

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary										Sender VATID HU26951542										3) Delivery note no 3976138										Page 1																																																	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh										1) Customer 1000911829										5) Supplier No. 0091024089										2) Receiver note										4) Dispatchdate 27.09.2023																																							
Kg Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.										LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA										6) Freight										7) Delivery										Creationday 26.09.2023																																							
10) Your sign										11) Your Order No. 550004521401										15) additional data customer										17) Dispatch place cHub										Free Unfrank										Waggon										Carrier										14) Our Order-No. 25333422									
19) Shipping type extra run										20) Incoterms 2010 Delivered at pl 5 PAL										21) Packing type										22) Dispatch sign										23) Total weight kg gross 553,0 net 338,1										26) Receipt-/unload-point																													
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)										29) Description of delivery										30) Quantity										40) Receiver notes										Qty.(ls) +/- Notes																																							
27) Pos 28) Bosch-Order-No.										Index										Partnumber customer										Control Unit;ATDG-1-4.6										400										14249																													
1 0260.005.456										V03										2510268314 XXX										KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 480 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: S Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 28/09/23 Firma																																																	
Rotation										42) Entry notes										43) Quantity check										44) Quality check/Testreport										45) Receiver										46) Invoice check																													
Receiver notes										Date Name bzw Nr																																																																					

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF			
Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				A fuvarozásra előző megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno (Bari) ITALY				DAN & NAN TRANSPORT S.R.L. J1/297/2019 ; RO 40505860 Sebeș, Aleea Lac, Bl 5, Ap.5 Jud ALBA - ROMANIA <i>Căpitanul Gheorghe</i>			
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
helység / place / Ort Modugno (Bari) ország / country / Land ITALY							
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20230927							
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP-1321021							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
	10	PAL	KFZ JÁRMŰ		1,103.000		
Osztály Class				Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe	ADR
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung							
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment				20 Különleges megállapodások Special agreements			
Frachtzahlsanweisungen				Besondere Vereinbarungen			
Bérmennyve, freight paid, frei				KUEHNE+NAGEL S.r.l.			
Bérmennyvesítés nélkül, freight to be paid, unfrei x				Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan				24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum 2023			
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. cHUB Hatvan VAT: HU11672953				23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug				Rakomány Useful load Nutzlast			
Rendszám Registration number Kennzeichen B904DON				"RICONTROLLA CONSERVA DI verifica su qualità e quantità"			

Veszélyes árukra ez a szállítási bizonylaton kívül a vonat uniós sorába beírandó az ország, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tollal ki saját felelősségére.